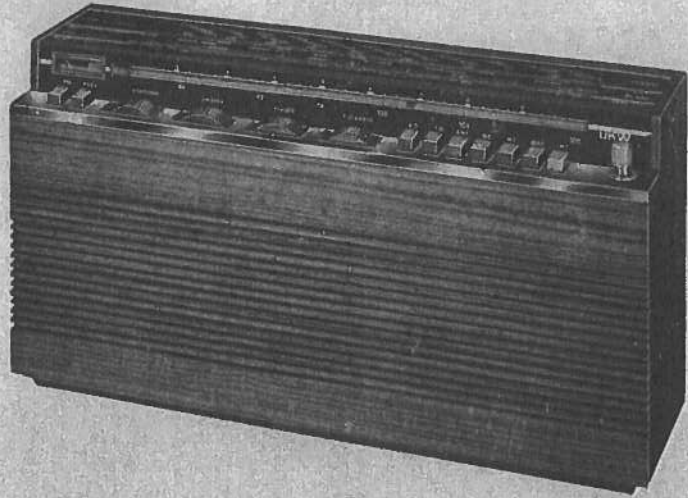




**TR 589**

**NOTICE  
D'UTILISATION**



**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES**

**ALIMENTATION** : peut se faire à partir :

- 1° - De la batterie incorporée constituée par 8 piles de 1,5 V. type torche, montées en série.
- 2° - Par une source extérieure de courant continu 12 V.
- 3° - A partir du secteur grâce à un ensemble adaptateur.

**CONSOMMATION**

**Au repos** : 25 mA

**Avec signal** : 25 à 240 mA selon la puissance sonore demandée à l'appareil. Pour la pleine puissance d'audition sur musique ou parole la consommation est de l'ordre de 90 mA. Les consommations indiquées ne comportent pas le courant pour l'éclairage du cadran.

**ECLAIRAGE CADRAN** : Commandé par une touche fugitive.

**NOMBRE DE TRANSISTORS** : 11

**NOMBRE DE DIODES** : 10

**ANTENNES INCORPORÉES**

Cadre ferrite de 240 mm pour la réception des PO-GO

Antenne télescopique orientable pour la réception des OC et de la modulation de fréquence (MF).

**ANTENNE EXTERIEURE**

Peut être branchée sur la prise prévue à l'arrière du récepteur.

Elle permet la réception des gammes PO - GO - OC et MF. L'extrémité du câble de liaison doit obligatoirement comporter une fiche du type « antenne voiture ».

**GAMMES D'ONDES REÇUES :** PO — 520 à 1610 kHz soit 576,9 m à 186,3 m  
 GO — 150 à 265 kHz soit 2000 m à 1132 m  
 OC — 5,8 à 12,2 MHz soit 51,7 m à 24,5 m  
 MF — 87,5 à 108 MHz

**CONTROLE DE TONALITE** : par deux potentiomètres  
**HAUT PARLEUR** : 12 × 19 cm à aimant céramique puissant. Impédance 8 Ω.  
**PUISSANCE DE SORTIE** : environ 2 W  
**BRANCHEMENT D'ACCESSOIRES** : Antenne extérieure, alimentation extérieure, magnétophone, pick-up, décodeur pour MF en stéréophonie, haut-parleur, écouteur, enceinte acoustique.  
**DIMENSIONS** : 395 × 220 × 105 mm  
**POIDS AVEC PILES** : 4 kg

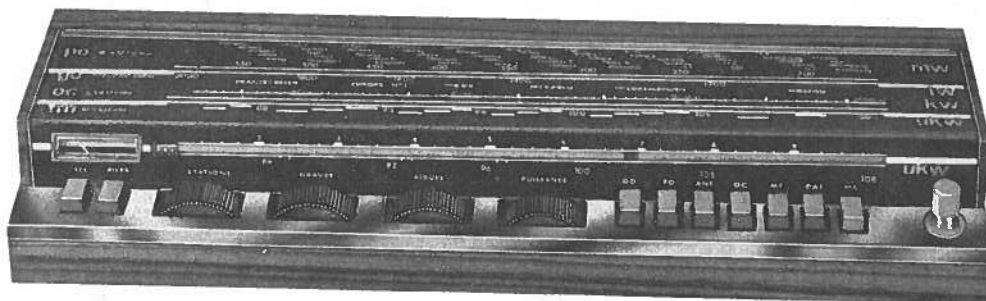
## UTILISATION DU RÉCEPTEUR

### MISE EN SERVICE

Enclencher la touche de couleur marquée (M.A.) .

### MISE HORS SERVICE

Solliciter la touche marquée M.A. En se libérant elle coupe la tension d'alimentation du récepteur le mettant hors service.



### L'ANTENNE

Selon la gamme d'ondes que vous désirez recevoir, ou le mode d'utilisation de votre appareil, vous pouvez utiliser trois antennes différentes.

- a — Réception des PO-GO sur l'antenne cadre intérieure : Veiller à ce que la touche marquée « ANTenne » soit libérée ; orienter votre récepteur pour le maximum de sensibilité.
- b — Réception des OC et MF sur l'antenne télescopique : Veiller à ce que la touche marquée « ANTenne » soit libérée ; déployer l'antenne télescopique en l'orientant pour le maximum de sensibilité.
- c — Réception de toutes les gammes sur antenne extérieure : Enclencher la touche marquée « ANTenne » et brancher sur la prise correspondante l'antenne voiture, si l'appareil doit être utilisé sur véhicule, ou bien l'antenne extérieure de votre appartement, si vous en possédez une. Il est à noter que l'extrémité du câble doit comporter une fiche d'antenne type voiture pour permettre son raccordement au récepteur.

## SELECTION DE LA GAMME D'ONDES

La sélection des gammes d'ondes s'effectue par un ensemble de touches marquées : GO (grandes ondes) — PO (petites ondes) — OC (ondes courtes) — MF (Modulation de Fréquence).  
Pour choisir l'une de ces gammes, il suffit d'appuyer jusqu'à enclenchement sur la touche correspondante ; la touche précédemment en service revient alors automatiquement en position sortie

## CHOIX DE LA STATION

Avant de procéder à la recherche de la station désirée, enclencher la gamme d'ondes correspondante, tourner la commande de volume de gauche à droite jusqu'à mi-course pour doser la puissance sonore du récepteur. Tourner la commande repérée « STATIONS » et faire coïncider l'aiguille cadran avec la longueur d'ondes de l'émetteur désiré. L'accord parfait est obtenu lorsque l'aiguille de l'indicateur d'accord accuse un minimum de déviation vers la gauche. Orienter le récepteur ou l'antenne télescopique pour obtenir le maximum de puissance sonore.

En modulation de fréquence MF, les mêmes opérations que précédemment sont à effectuer mais, une fois la station captée, enclencher la touche repérée CAF (contrôle automatique de fréquence) afin de mettre en service le système de rattrapage automatique de l'accord.

Si la station que vous désirez recevoir est d'une puissance faible et à proximité d'un émetteur puissant il sera nécessaire d'éliminer l'action du système de rattrapage en libérant par pression la touche CAF sinon votre récepteur aura tendance à s'accorder sur l'émetteur le plus puissant.

Une touche fugitive repérée ECL vous permettra, de nuit, d'éclairer votre cadran pendant cette opération. Le cadran s'éteindra dès que vous cesserez d'appuyer sur cette touche.

## VOLUME :

Pour augmenter la puissance de votre appareil tourner de gauche à droite la molette repérée puissance.

## TONALITE

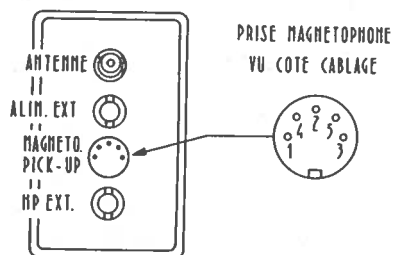
Deux molettes repérées GRAVES, AIGUES permettent d'agir sur le registre sonore de l'appareil. Pour la position médiane de ces deux commandes vous obtiendrez un registre moyen d'audition.

Si vous désirez favoriser les graves, tourner la molette « GRAVES » vers la droite. Cette action peut être renforcée en tournant la molette « AIGUES » vers la gauche.

Par contre si vous désirez favoriser les aigues, tourner la molette « AIGUES » vers la droite. Cette action peut être renforcée en tournant la molette « GRAVES » vers la gauche.

## PRISES DE RACCORDEMENT D'ACCESSOIRES

Sur la partie arrière de votre récepteur vous trouverez un ensemble de 4 prises permettant de brancher :



- a — une antenne extérieure
- b — une alimentation extérieure de 12 V ou bien un montage adaptateur permettant d'alimenter le récepteur à partir du secteur.
- c — un magnétophone, une platine tourne-disques ou un décodeur pour la réception de la MF en stéréophonie.

La même prise est à utiliser pour ces trois accessoires, toutefois en ce qui concerne le branchement du magnétophone il est nécessaire de modifier légèrement le câblage de sa fiche d'entrée en court-circuitant les cosses 4 et 5 (voir Fig. ci-contre).

- d — un haut-parleur extérieur, un écouteur ou une enceinte acoustique d'impédance égale à  $8 \Omega$ . Il est possible d'utiliser des éléments d'impédance supérieure à cette valeur, mais ce sera au détriment de la puissance sonore.

### ETAT DES PILES

En appuyant sur la touche « PILES » l'aiguille de l'indicateur doit se trouver sur la bande rouge. Si les piles sont usées l'aiguille de l'indicateur se trouvera sur la limite gauche de la bande rouge, ou bien sur la bande noire. Parallèlement vous aurez à la réception un manque de sensibilité et de puissance.

### REPLACEMENT DES PILES :

Ouvrir la partie inférieure du récepteur en enlevant les deux vis de fixation avec une pièce de monnaie. Remplacer les piles usées par des piles Leclanché type R 20 ou R 20 F.

### QUELQUES CONSEILS

- La durée des piles est fonction de la puissance d'écoute, ne faites pas fonctionner votre récepteur à une puissance exagérée.
- Veillez à ce que votre récepteur soit bien à l'arrêt lorsque vous ne l'écoutez plus.
- Ne laissez pas votre récepteur exposé au grand soleil ou dans une ambiance trop chaude ; cela risque d'être préjudiciable aux transistors.
- Retirez les piles si votre récepteur ne doit pas être utilisé pendant plusieurs mois.
- Lorsque vous constaterez une défaillance de votre récepteur, n'hésitez pas à remplacer les piles avant de consulter notre réparateur ; la majorité des inconvénients de fonctionnement provenant de piles usées. Cela vous évitera bien souvent de vous priver inutilement des satisfactions que vous apporte votre récepteur.

### CONDITIONS DE GARANTIE

Le récepteur à transistors dont le type et le numéro sont indiqués ci-dessous est couvert par la garantie de notre compagnie dans les conditions suivantes :

La réparation doit être effectuée par un distributeur officiel, la garantie est assurée à partir de la date d'échafaudage indiquée ci-dessous et donne droit au remplacement des pièces défectueuses :

- pendant six mois pour les transistors,
- pendant un an pour le reste du matériel (à l'exception des piles).

La main-d'œuvre et le transport éventuel du récepteur sont toujours à la charge de l'utilisateur. La garantie n'implique pas l'obligation pour le distributeur d'effectuer la réparation à domicile. (Le cas échéant, si l'utilisateur le désire, le temps et les frais de déplacement sont à la charge de celui-ci).

La garantie ne donne aucun droit à une indemnité pour l'immobilisation de l'appareil pendant la durée de la réparation.

La garantie couvre tous les vices de montage et de matériels imputables au constructeur et reconnus par ses services techniques. Elle n'est, en conséquence, pas applicable si les avaries résultent :

- d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou d'une manipulation effectuée sans précautions (chocs, chutes de l'appareil, etc.).
- d'un rendement insuffisant dû à de mauvaises conditions locales de réception (le fait qu'une station figure sur le cadran n'implique pas nécessairement la réception de cette station au lieu d'utilisation) ou à une installation d'antenne médiocre (récepteur adaptable sur voiture).
- Une incidence d'agents extérieurs (incendie, inondation, humidité, etc.), en particulier en cas d'utilisation hors du territoire métropolitain ou de l'Afrique du Nord.

### CERTIFICAT DE GARANTIE

APPAREIL

N° 411866

Date

SEGALON N°

Nom

Adresse

NG 347

**FOYER CONFORT**

32, Rue J. Jaurès

BREST - Tél. 445406

Typocentre - Montluçon